

A BIZOTTSÁG 2002. február 26-i 445/2002/EK RENDELETE
az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapból (EMOGA) nyújtandó
vidékfejlesztési támogatásról szóló 1257/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására
vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapból (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról, valamint egyes rendeletek módosításáról, illetve hatályon kívül helyezéséről szóló, 1999. május 17-i 1257/1999/EK tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 34., 45., és 50. cikkére,

mivel:

- (1) A legutóbb az 1763/2001/EK rendelettel² módosított, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapból (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1257/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. július 23-i 1750/1999/EK bizottsági rendeletet³ számos alkalommal lényegesen módosították. A program első két évében szerzett tapasztalatok továbbá azt mutatják, hogy további kérdéseket kell még tisztázni, különösen a programozási dokumentumok és az előrejelző összefogó pénzügyi táblázatnak a módosítására szolgáló eljárás tekintetében. Ezért az érthetőség és ésszerűsítés érdekében az 1750/1999/EK rendeletet újra kell fogalmazni.
- (2) Az 1257/1999/EK rendelet egységes jogi keretet hozott létre a vidékfejlesztés EMOGA általi támogatására. Nevezetesen, annak II. címe határozza meg a támogatásra jogosult intézkedéseket, ezek céljait és a jogosultság feltételeit. Ez a jogi keret alkalmazandó a vidékfejlesztés támogatására a Közösség minden részében.

¹ HL L 160. szám, 1999.06.26., 80. o.

² HL L 239. szám, 2001.09.07., 10. o.

³ HL L 214. szám, 1999.08.13., 31. o.

- (3) Ennek a keretrendszernek a kiegészítésére részletes szabályokat kell hozni, figyelembe véve az 1257/1999/EK rendelet 55. cikkének (1) bekezdése által hatályon kívül helyezett különböző tanácsi rendeletek értelmében alkalmazott eszközök használata során szerzett tapasztalatot. Ezeknek a szabályoknak követniük kell a szubszidiaritás és az arányosság elvét és ezért korlátozódniuk kell a kitűzött célok megvalósítása érdekében szükséges lépésekre.
- (4) A jogosultsági feltételek tiszteletben tartása mellett az 1257/1999/EK rendelet három alapvető feltételt állapít meg a mezőgazdasági birtokokba és feldolgozó üzemekbe történő beruházás, valamint a fiatal termelők támogatására vonatkozóan. Meg kell határozni az említett feltételek teljesítésének időpontját, beruházási támogatás esetén pedig az egy mezőgazdasági birtok gazdasági életképességének bemutatására vonatkozó feltételeket az adott birtok lehetőségeinek megfelelő felbecslése alapján. A komoly szerkezeti nehézségekkel küzdő vidéki területeken lévő gazdaságok számára meglehetősen nehéz lehet eleget tenni az említett követelményeknek. A kis befektetések esetén a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy haladékat adjanak a gazdaságoknak a követelményeknek való megfelelésre.
- (5) A birtokokba és feldolgozó üzemekbe való beruházás közösségi támogatása attól a feltételtől függ, hogy az érintett termékekre vannak-e hagyományos elárusítóhelyek. Az ilyen elárusítóhelyek felmérésére részletes szabályokat kell hozni.
- (6) A szakmai képzés támogatása nem vonatkozhat a szokásos mezőgazdasági és erdészeti oktatásra.
- (7) Az előrehozott nyugdíjba vonulás támogatásának feltételeire vonatkozóan meg kell oldani azokat a gondokat, amelyek akkor merülnek fel, amikor egy birtokot több átruházó, vagy egy haszonbélő ruház át valakire.
- (8) A kedvezőtlen adottságú területeken a több termelő által közösen használt földterületre fizetendő kártérítési juttatást minden egyes érintett termelőnek a használatra való jogosultságával arányos mértékben kell kifizetni.

- (9) Az 1257/1999/EK rendelet 16. cikke rendelkezik arról, hogy a termelők támogatásban részesülhetnek további költségeik és bevételkiesésük kompenzálására, amennyiben olyan területeken gazdálkodnak, ahol a környezeti korlátozások értelmében a közösségi rendelkezéseken alapuló környezetvédelmi megszorítások vonatkoznak rájuk. A mezőgazdasági eredetű nitrátok által okozott vízszennyezés elleni védelemről szóló, 1991. december 12-i 91/676/EGK tanácsi irányelv¹ célja, hogy csökkentse a mezőgazdaságból származó nitrátok által okozott vízszennyezést és megelőzze annak terjedését. A Szerződés 174. cikkének (2) bekezdésében szereplő „a szennyező fizet” elvvel összhangban az említett irányelv által kirótt megszorítások alkalmazásából származó költségekre és bevételkiesésekre nem adható kompenzáció, amelyeket ezért ki kell zárni az 1257/1999/EK rendelet 16. cikkének hatóköréből.
- (10) Ami az agrár-környezetvédelmi támogatást illeti, azoknak a legalacsonyabb követelményeknek, amelyeknek a termelőknek a különböző mezőgazdasági környezeti kötelezettségvállalással kapcsolatban eleget kell tenniük, a mezőgazdasági környezet védelme támogatásának egy olyan kiegyensúlyozott alkalmazását kell biztosítaniuk, amely figyelembe veszi annak célterületeit és így hozzájárul a fenntartható vidékfejlesztéshez.
- (11) Rögzíteni kell a mezőgazdasági termékek feldolgozásának és értékesítésének javítására irányuló beruházások kiválasztási ismérveit. Az eddig megszerzett tapasztalat azt mutatja, hogy ezeknek a kiválasztási ismérveknek az ágazati szabályok helyett szélesebben értelmezett elveken kell alapulniuk.
- (12) A Közösség legkülsőbb régióinak — bizonyos feltételek mellett — mentesülniük kell az 1257/1999/EK rendelet 28. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdése alól, amelynek értelmében nem adható támogatás a harmadik országokból származó termékek feldolgozására vagy értékesítésére irányuló beruházásokra.
- (13) Az 1257/1999/EK rendelet 29. cikkének (3) bekezdése értelmében támogatásra nem jogosult erdőket nagyobb részletességgel kell meghatározni.

¹ HL L 375. szám, 1991.12.31., 1. o.

- (14) Részletes feltételeket kell megállapítani a mezőgazdasági területek erdősítésének támogatására és az erdők ökológiai stabilitásának fenntartására és javítására irányuló tevékenységek juttatásaira.
- (15) Az 1257/1999/EK rendelet 33. cikke értelmében támogatás adható — egyéb vidékfejlesztési intézkedésbe nem tartozó — mezőgazdasági tevékenységekhez és azok átalakításához, illetve vidékfejlesztési tevékenységekhez kapcsolódó egyéb intézkedésekre. Mivel ez a cikk az intézkedések széles körét magában foglalhatja, elsősorban a tagállamokra kell bízni a programjuk részét képező támogatás feltételeinek megállapítását.
- (16) A több intézkedésre vonatkozó közös szabályokat úgy kell megállapítani, hogy azok biztosítsák különösen azt, hogy - ahol az intézkedések utalást tesznek erre - ott alkalmazzák a jó gazdálkodási gyakorlat általánosan elfogadott szabályait és hogy szavatolják a hosszú távú kötelezettségvállalásokhoz szükséges rugalmasságot azoknak az eseményeknek a figyelembevételével, amelyek esetleg befolyásolhatják az említett kötelezettségvállalásokat anélkül, hogy kockáztatnák a különböző támogatási intézkedések hatékony végrehajtását.
- (17) Egyértelmű különbséget kell tenni a vidékfejlesztési támogatás finanszírozása és a közös piaci szervezetek általi támogatások finanszírozása között. A tagállamok vidékfejlesztési programjukban — meghatározott igényeiknek megfelelően és egy jól átlátható eljárást követve — javasolhatnak bármilyen kivételt az alól az elv alól, hogy a közös piaci szervezetek keretein belül zajló támogatási programokba tartozó intézkedések nem jogosultak a vidékfejlesztési támogatásra.
- (18) A vidékfejlesztési támogatást teljes egészében a kedvezményezettek részére kell kifizetni.
- (19) Az 1685/2000/EK bizottsági rendelet¹ részletes szabályokat állapít meg az 1447/2001/EK rendelettel² módosított, a Strukturális Alapok és ezáltal, az EMOGA Orientációs Részlege által részben finanszírozott műveletek költségeinek jogossága

¹ HL L 193. szám, 2000.07.29., 39. o.

² HL L 198. szám, 2001.07.21., 1. o.

vonatkozásában a Strukturális Alapokra vonatkozó általános rendelkezésekről szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK tanácsi rendelet¹ alkalmazásáról. A következetesség érdekében az 1685/2000/EK rendelet a részben az EMOGA által finanszírozott intézkedésekre is vonatkozik, kivéve azokat az eseteket, ahol az 1257/1999/EK rendelet, a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1999. május 17-i 1258/1999/EK tanácsi rendelet², vagy ez a rendelet másként rendelkezik.

- (20) A 2000/426/EK határozattal³ módosított, a 2000–2006. közötti időszakra vonatkozó vidékfejlesztési intézkedésekkel foglalkozó Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garancia Részlege szerinti elosztások tagállamok által javasolt elosztásának rögzítéséről szóló, 1999. szeptember 8-i 1999/659/EK bizottsági határozat⁴ meghatározza a tagállamok részére jóváhagyott forráselosztások által fedezett kiadás típusát. Továbbá, a legutóbb a 2055/2001/EK rendelettel⁵ módosított, az 1257/1999/EK tanácsi rendeletben meghatározott, a vidékfejlesztési támogatásra való áttérésről szóló szabályok megállapításáról szóló, 1999. december 9-i 2603/1999/EK bizottsági rendelet⁶ értelmében a 2000. január 1-jét megelőzően tett némely kötelezettségvállalásból adódó juttatást — bizonyos feltételek mellett — bele lehet foglalni a 2000–2006. közötti időszakra vonatkozó vidékfejlesztési programba. Ezért meg kell határozni, hogy mi tartozik a Bizottság által elfogadott egységes programozási dokumentum keretében meghatározott közösségi támogatás teljes összegébe az egyes vidékfejlesztési tervekhez vonatkozóan.
- (21) Az 1244/2001/EK rendelettel⁷ módosított, a közös agrárpolitika keretében zajló közvetlen támogatási rendszerre vonatkozó közös szabályok létrehozásáról szóló, 1999. május 17-i 1259/1999/EK tanácsi rendelet⁸ 5. cikke kiköti, hogy azok az összegek, amelyek a környezetvédelmi követelmények megszegése miatt kivetett büntetésből, vagy módosításból származnak — mint további közösségi támogatás némely vidékfejlesztési intézkedéshez — szintén a tagállamok rendelkezésére állnak.

¹ HL L 161. szám, 1999.06.26., 1. o.

² HL L 160. szám, 1999.06.26., 103. o.

³ HL L 165. szám, 2000.07.06., 33. o.

⁴ HL L 259. szám, 1999.10.06., 27. o.

⁵ HL L 277. szám, 2001.10.20., 12. o.

⁶ HL L 316. szám, 1999.12.10., 26. o.

⁷ HL L 173. szám, 2001.06.27., 1. o.

⁸ HL L 160. szám, 1999.06.26., 113. o.

- Pontosan meg kell határozni, hogy ilyen intézkedések esetén a Bizottsági jóváhagyás mire vonatkozik.
- (22) Részletes szabályokat kell megállapítani a vidékfejlesztési tervek bemutatására és felülvizsgálatára.
- (23) A vidékfejlesztési tervek Bizottság által történő létrehozásának, vizsgálatának és jóváhagyásának elősegítése érdekében ezeknek a terveknek a szerkezetére, tartalmára vonatkozóan közös szabályokat kell megállapítani, különösen az 1257/1999/EK rendelet 43. cikkében meghatározott követelmények alapján.
- (24) A vidékfejlesztési programozási dokumentumok módosításaira vonatkozó követelményeket úgy kell meghatározni, hogy azok lehetővé tegyék a Bizottság számára a gyors és hatékony vizsgálatot.
- (25) Csak azokat a módosításokat kell alávetni az irányító bizottsági eljárásnak, amelyek vidékfejlesztési programozási dokumentumokra vonatkozó fontos változásokat tartalmaznak. Egyéb módosításokról a tagállamoknak kell dönteniük és döntésüket közölniük kell a Bizottsággal.
- (26) Az EMOGA Orientációs Részlegétől támogatásra jogosult intézkedések körét — annak érdekében, hogy tartalmazzanak minden, a Közösség vidékfejlesztési programkezdeményezésének végrehajtásához szükséges intézkedést — ki kell terjeszteni az 1257/1999/EK rendeletben meghatározottakon túlra.
- (27) Részletes szabályokat kell megállapítani az EMOGA Garancia Részlege által az 1257/1999/EK rendelet 35. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében finanszírozott intézkedések pénzügyi tervezésére és finanszírozásához történő hozzájárulására vonatkozóan.
- (28) Ebben az összefüggésben a tagállamoknak rendszeresen be kell számolniuk a Bizottságnak a vidékfejlesztési intézkedések finanszírozásának helyzetéről.

- (29) Lépéseket kell tenni annak biztosítására, hogy a vidékfejlesztési célra elkülönített összegeket hatékonyan használják fel, különösen annak előírásával, hogy a Bizottság a kifizető ügynökségek számára biztosítson egy kezdő előleget, és hogy a kiosztott összegeket az igényeknek megfelelően és a múltbeli teljesítmény alapján állapítsák meg. Szintén tanácsos lenne rendelkezni annak a lehetőségéről, hogy bizonyos kategóriákba tartozó kedvezményezettnek számára — meghatározott feltételek mellett — előleget nyújtsanak a beruházási intézkedések végrehajtásának elősegítése érdekében.
- (30) A költségvetési fegyelemre és különösen a tagállamok hiányos vagy hibás nyilatkozataira vonatkozó általános szabályokat az ebben a rendeletben szereplő meghatározott szabályok mellett kell alkalmazni.
- (31) A vidékfejlesztési intézkedések részletes pénzügyi adminisztrációját az 1258/1999/EK rendelet végrehajtásáról szóló rendeletek alapján kell végezni.
- (32) Az ellenőrzésre és kiértékelésre vonatkozó eljárásokat és követelményeket az egyéb közösségi támogatási intézkedésekre alkalmazandó elvek, különösen az 1260/1999/EK rendelet alapján kell megállapítani.
- (33) Az adminisztratív szabályoknak lehetővé kell tenniük a jobb ügyintézkést, ellenőrzést, és a vidékfejlesztési támogatás jobb irányítását. Az egyszerűség kedvéért, ahol csak lehet, a legutóbb a 495/2001/EK bizottsági rendelettel¹ módosított, a bizonyos közösségi támogatási rendszerekre vonatkozó integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer létrehozásáról szóló, 1992. november 27-i 3508/92/EGK tanácsi rendeletet², valamint a 2550/2001/EK rendelettel³ módosított 2419/2001/EK bizottsági rendeletben⁴ meghatározott, az említett rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat kell alkalmazni.
- (34) Mind közösségi, mind tagállami szinten rendelkezni kell a büntetések rendszeréről.

¹ HL L 72. szám, 2001.03.14., 6. o.

² HL L 355. szám, 1992.12.05., 1. o.

³ HL L 341. szám, 2001.12.22., 105. o.

⁴ HL L 327. szám, 2001.12.12., 11. o.

- (35) A Mezőgazdasági Strukturális és Vidékfejlesztési Bizottság nem nyilvánított véleményt az elnöke által meghatározott határidőn belül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

VIDÉKFEJLESZTÉSI INTÉZKEDÉSEK

I. RÉSZ

Mezőgazdasági birtokokba történő beruházás

1. cikk

(1) A beruházási támogatásnak az 1257/1999/EK rendelet 5. cikkében megállapított feltételeinek a támogatás odaítéléséről szóló egyéni döntés meghozatalakor meg kell felelni.

(2) Olyan esetekben, amikor annak érdekében végeznek beruházásokat, hogy eleget tegyenek a környezetvédelemre, higiénia- és állatjólétre vonatkozó újonnan bevezetett legalacsonyabb követelményeknek, a támogatás ezeknek az új szabványoknak az elérése érdekében megadható. Azokban az esetekben, ahol időre van szükség az ilyen szabványok elérésében felmerülő gondok megoldásához — és feltéve, hogy ez összhangban van az érintett adott törvényekkel — haladék adható az említett legalacsonyabb követelményeknek való megfelelés elérésére.

(3) Az olyan vidéki területeken elhelyezkedő gazdaságok esetében, amelyeknél a gazdaságok nagyon kis mérete által okozott szerkezeti nehézségek különösen megnehezítik azt, hogy eleget tegyenek az 1257/1999/EK rendelet 5. cikkében foglalt követelményeknek, a tagállamok támogathatják ezeket a gazdaságokat a 25 000 eurónál kisebb összértékű beruházásaikban, annak érdekében, hogy lehetővé tegyék számukra, hogy — a támogatás

megadásáról szóló döntés meghozatalától számított legfeljebb 3 éven belül — megfeleljenek az említett követelményeknek.

Az első albekezdés rendelkezéseit 2002. december 31-ig kell alkalmazni e cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül.

2. cikk

(1) Az 1257/1999/EK rendelet 6. cikkének alkalmazásához a hagyományos piaci értékesítőhelyeket az alábbiak alapján kell felbecsülni a megfelelő szinten:

- a) az érintett termékek;
- b) a beruházás típusa;
- c) a meglévő és a tervezett kapacitás.

(2) Figyelembe veendő minden, — a közös piacszervezéseken alapuló — termelésre vonatkozó megszorítás, vagy közösségi támogatás bármilyen korlátozása.

(3) Azokban az esetekben, amikor egy közös piaci szervezet megszorításokat alkalmaz a termelésben, vagy korlátozza a közösségi támogatást az egyéni gazdálkodók, gazdaságok, vagy feldolgozó üzemek szintjén, semmilyen olyan beruházást nem lehet támogatni, amely az említett korlátozásokat, vagy megszorításokat meghaladóan növelné meg a termelést.

3. cikk

(1) Ahol fiatal gazdálkodók végzik a beruházásokat, a támogatásra jogosult beruházásoknak az 1257/1999/EK rendelet 7. cikke második bekezdésének második mondatában említett legmagasabb százalékos arányát az indulástól számított legfeljebb öt éven át lehet alkalmazni.

(2) E rendelet 4. cikkének (2) bekezdését szintén alkalmazni kell a fiatal termelők által — az indulástól számított legfeljebb öt éven belül — eszközölt beruházásokra.

2. RÉSZ

Pályakezdő fiatal gazdák

4. cikk

(1) Az 1257/1999/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében megállapított, a fiatal gazdák pályakezdésének megsegítésére vonatkozó feltételeknek a támogatás odaítéléséről szóló egyéni döntés meghozatalakor meg kell felelni. Azoknak a gazdáknak, akik e rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében leírt feltételek mellett kezdik meg működésüket és akik 2001. december 31-ig pályáznak támogatásra, az induláskor eleget kell tenniük az 1257/1999/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdésében megállapított korkövetelménynek.

(2) Amennyiben a fiatal gazdálkodónak szüksége van egy átállási időszakra, amely során beindítja, vagy átalakítja a gazdaságot, a működés megkezdése után legfeljebb három év állhat rendelkezésére ahhoz, hogy eleget tegyenek a szakmai képzettség és szakértelem, gazdasági életképesség, valamint a környezetvédelemre, higiéniaira és állatjólétre vonatkozó legalacsonyabb követelményeknek.

5. cikk

(1) Az 1257/1999/EK rendelet 8. cikkében megállapított, a támogatás megítéléséről szóló egyéni döntést az egyes tagállamokban hatályban lévő rendelkezések által meghatározott indulás után legfeljebb 12 hónappal hozzák meg.

(2) Azokban az esetekben, ahol a tevékenységüket 2002. január 1-je előtt megkezdő fiatal gazdák a Bizottság által jóváhagyott programozási dokumentumok rendelkezései szerinti indulásukat követő több mint 12 hónap múlva részesülhetnek támogatásban, a tagállamok

hozhatnak olyan egyéni döntést, amely szerint legkésőbb 2002. december 31-éig megadják a támogatást.

(3) Azokban az esetekben, amikor a fiatal gazdák 1999-ben, 2000-ben, vagy 2001-ben kezdték meg működésüket és költségvetési, vagy adminisztratív okok miatt még mindig nem kapták meg a támogatást, a tagállamok hozhatnak olyan egyéni döntést, hogy legkésőbb 2001. december 31-ig, vagy az indulás után legkésőbb 12 hónapon belül kifizetik a támogatást.

3. RÉSZ

Képzés

6. cikk

A szakmai képzés támogatásába nem tartoznak bele a középfokú, vagy annál magasabb szintű mezőgazdasági, vagy erdészeti oktatási rendszerek vagy szokásos programok részét képező oktató, vagy gyakorlati képzést nyújtó tanfolyamok.

4. RÉSZ

Korai nyugdíjba vonulás

7. cikk

Azokban az esetekben, amikor a gazdaságot több engedményező ruházza át, a teljes támogatást korlátozni kell az egy átruházónak nyújtott összegre.

8. cikk

Az átruházó által tovább folytatott nem-kereskedelmi gazdálkodási tevékenység az 1257/1999/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdése első francia bekezdésének megfelelően nem jogosult támogatásra a közös agrárpolitika keretein belül.

9. cikk

A bérlő átruházhatja a tehermentes földterületet a tulajdonosra, feltéve, hogy a bérleti viszonyt megszüntették és eleget tesznek a kedvezményezettre vonatkozó — az 1257/1999/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdésében megállapított — követelményeknek.

10. cikk

A tehermentes földterület részt vehet újra-parcellázási műveletben, vagy egyszerű parcella cserében.

Ilyen esetekben a tehermentes földterületre alkalmazandó feltételeket kell alkalmazni a tehermentes földterülettel agronómiai szempontból megegyező területekre is.

A tagállamok rendelkezhetnek arról, hogy a tehermentes földterületet olyan testület vegye át, amely vállalja, hogy egy későbbi időpontban kiosztja azt egy olyan kedvezményezettnek, aki eleget tesz a korai nyugdíjba vonulás feltételeinek.

5. RÉSZ

Kedvezőtlen adottságú és környezetvédelmi korlátozások alá eső területek

11. cikk

A több gazdálkodó által közösen legeltetésre használt földterületekre fizetendő kártérítési juttatás minden egyes érintett gazdálkodónak a földterület használatával, vagy használati jogával arányos mértékben adható.

12. cikk

Az 1257/1999/EK rendelet 16. cikkében megállapított támogatás nem kompenzálhatja a 91/676/EGK irányelvből adódó korlátozások végrehajtásából eredő költségeket és bevételkiesést.

6. RÉSZ

Agrárkörnyezet*13. cikk*

Bármely, az állattenyésztés külterjessé tételére vagy eltérő módon végzett állattenyésztésre vonatkozó kötelezettségvállalás legalább az alábbi feltételeknek tesz eleget:

- a) folytatják a legelőgazdálkodást;
- b) az állatállományt úgy osztják el a farm területén, hogy fenntartsák a teljes legelőterületet és ezáltal elkerülik mind a túllegeltetést, mind az alul-kihasználtságot;
- c) a gazdaságban tartott összes legelő állat figyelembevételével meghatározzák az élőállat-sűrűséget, vagy a tápanyag kimosódás korlátozására tett kötelezettségvállalás esetén az összes, gazdaságban tartott olyan állat figyelembevételével, amelyeket érint az említett kötelezettségvállalás.

14. cikk

- (1) A támogatás az alábbi kötelezettségekre vonatkozhat:

- a) olyan, az adott területen honos, helyi fajtából származó állatok tenyésztésére, amelyeket az a veszély fenyeget, hogy kivesznek a gazdálkodásból;
- b) olyan, a helyi és az adott régió feltételeihez természetesen alkalmazkodott növények genetikai forrásainak megőrzésére, amelyeket a genetikai kipusztulás veszélye fenyeget;

(2) A helyi fajoknak és a növények genetikai állományának fontos szerepet kell játszaniuk azon terület környezetének fenntartásában, amelyre az (1) bekezdésben megállapított intézkedés vonatkozik.

A gazdaságban tenyésztett állatok támogatásra jogosult fajait, valamint a helyi fajták tenyésztéséből való kiszorulása küszöbértékének meghatározására szolgáló ismérveket az e rendelet I. mellékletében szereplő táblázat tartalmazza.

15. cikk

Az 1257/1999/EK rendelet 24. cikke (1) bekezdése második albekezdésének alkalmazásában a tőke beruházásokat nem-jövedelemtermelőnek kell tekinteni, feltéve, hogy normális esetben nem vezetnek a gazdaság értékének vagy jövedelmezőségének jelentős nettó növekedéséhez.

16. cikk

Az 1257/1999/EK rendelet 23. cikkének (1) bekezdésében említett minimálisan öt éves időszakon túli agrárkörnyezeti kötelezettségvállalások nem tarthatnak tovább, mint amennyi a környezeti hatásuk eléréséhez ésszerűen szükséges. Normális esetben legfeljebb 10 éves időtartamra vonatkoznak, kivéve azokat a meghatározott kötelezettségvállalásokat, amelyeknél úgy tartják, hogy a hosszabb futamidő nélkülözhetetlen.

17. cikk

A különböző agrárkörnyezeti kötelezettségvállalások kombinálhatók egymással, feltéve, hogy kiegészítik egymást és összeegyeztethetők egymással.

Ahol ilyen módon kombinálják az agrárkörnyezeti intézkedéseket, a támogatás mértékénél figyelembe veszik a kiesett bevételt, valamint a kombinálásból származó további meghatározott költségeket.

18. cikk

(1) Az adott kötelezettségvállalásból származó kiesett bevétel és többletköltségek kiszámítására vonatkozó referenciaszint az azon a területen végzett jó gazdálkodási gyakorlat, ahol az intézkedést alkalmazzák.

Ahol azt az agronómiai, vagy környezeti körülmények igazolják, figyelembe kell venni a földterület elhagyásának, vagy bizonyos gazdálkodási gyakorlatok elhagyásának a gazdasági következményeit.

(2) A kifizetéseket nem lehet termelési egységenként teljesíteni, kivéve a gazdálkodásból való kiveszéssel fenyegetett állatok tenyésztésének támogatását, amelyet ki lehet fizetni élőállat-egységenként, vagy tenyésztett állatonként. Ahol a kötelezettségvállalásokat általában nem terület alapján, hanem egységekben fejezik ki, a tagállamok számíthatják ki a kifizetéseket ezeknek az egységeknek az alapján.

(3) A (2) bekezdésben meghatározott esetekben a tagállamok biztosítják, hogy eleget tesznek az 1257/1999/EK rendelet mellékletében meghatározott, közösségi támogatásra jogosult évenkénti maximális mennyiségeknek.

Ennek érdekében a tagállamok:

a) megállapíthatnak egy korlátot a farm hektáronkénti egységeinek számára, amelyre az agrárkörnyezeti kötelezettségvállalások vonatkoznak; vagy

b) minden résztvevő farmra vonatkozóan meghatározhatják a teljes maximális összeget, és biztosíthatják, hogy az egyes farmok esetében a kifizetések megfelelnek ennek a korlátnak.

(4) A kifizetések csak akkor alapulhatnak a trágyák, növényvédő szerek, vagy egyéb eszközök használatának korlátozásán, ha ezek a korlátozások technikailag és gazdaságilag mérhetőek.

19. cikk

A tagállamok — objektív ismérvek alapján — meghatározzák, hogy milyen mértékben van szükség az 1257/1999/EK rendelet 24. cikke (1) bekezdése első albekezdésének harmadik francia bekezdésében meghatározott ösztönzésre.

Az ösztönző juttatások nem haladhatják meg az adott elkötelezettségből származó kiesett bevétel és többletköltségek 20%-át, kivéve olyan meghatározott kötelezettségvállalások esetét, amelyeknél az intézkedés hatékony végrehajtásához nélkülözhetetlen a magasabb százalékos arány.

20. cikk

Annak a gazdálkodónak, aki a farm egy részére vonatkozó agrárkörnyezeti kötelezettségvállalást tesz, az egész farmra vonatkozóan ragaszkodnia kell legalább a jó gazdálkodási gyakorlathoz.

21. cikk

(1) A tagállamok engedélyezhetik, hogy egy adott kötelezettségvállalásról — működése közben — egy másikra térjenek át, feltéve, hogy:

a) bármilyen ilyen átalakítás vitathatatlanul előnyös a környezet számára;

- b) a már meglévő kötelezettségvállalás jelentősen meg van erősítve; és
- c) a jóváhagyott program tartalmazza az érintett kötelezettségvállalásokat.

Egy agrárkörnyezeti kötelezettségvállalást át lehet alakítani mezőgazdasági terület erdősítésére vonatkozó kötelezettségvállalássá az 1257/1999/EK rendelet 31. cikke értelmében az e bekezdés első albekezdésének a) és b) pontjában meghatározott feltételek mellett. Az agrárkörnyezeti kötelezettségvállalás a visszatérítés követelménye nélkül szűnik meg.

(2) A tagállamok engedélyezhetik az agrárkörnyezeti kötelezettségvállalások módosítását azon időszak alatt, amelyre vonatkoznak, feltéve, hogy a jóváhagyott program keretébe belefér a módosítás mértéke, és hogy a módosítás alaposan megindokolt, tekintettel a kötelezettségvállalás célterületeire.

7. RÉSZ

A mezőgazdasági termékek feldolgozásának és értékesítésének javítása

22. cikk

Támogatásra jogosult kiadások lehetnek a következők:

- a) ingatlanok építése és beszerzése, kivéve a földvásárlást;
- b) új gépek és felszerelés, ideértve a számítógépes szoftvereket is;
- c) általános költségek, mint például építésszek, mérnökök, tanácsadók díjai, kivitelezhetőségi tanulmányok, licencek és szabadalmak megszerzése.

Az első albekezdés c) pontjában említett költségek kiegészítik az a) és b) pontban említett költségeket és támogatásra jogosult költségeknak minősülnek azok 12%-áig.

23. cikk

(1) Az 1257/1999/EK rendelet 26. cikkének (3) bekezdése alkalmazásában a hagyományos piaci értékesítőhelyek meglétét az alábbiakkal való kapcsolatuk alapján mérik fel a megfelelő szinten:

- a) az érintett termékek;
- b) a beruházás típusa;
- c) a meglévő és a tervezett kapacitás.

(2) Figyelembe veendő minden — a közös piacszervezéseken alapuló — termelésre vonatkozó megszorítás, vagy közösségi támogatás bármilyen korlátozása.

24. cikk

A legtávolabbi régiókban támogatás adható a harmadik országokból származó termékek feldolgozására, vagy értékesítésére, feltéve, hogy a feldolgozott termékeket az adott régió piacára szánták.

Az első albekezdésben megállapított feltételnek való megfelelés érdekében a támogatást a regionális igényeknek megfelelő feldolgozó kapacitásra kell korlátozni, feltéve, hogy ez a feldolgozási kapacitás nem haladja meg az említett igényeket.

8. RÉSZ**Erdőgazdálkodás***25. cikk*

Az 1257/1999/EK rendelet 29. cikkének (3) bekezdése értelmében az erdőgazdálkodási támogatás köréből kizárt erdők az alábbiak:

- a) központi, vagy regionális kormányok, vagy kormánytulajdonban lévő vállalatok birtokában lévő erdő, vagy egyéb erdős terület;
- b) királyi erdő és egyéb erdős terület;
- c) olyan jogi személyek tulajdonában lévő erdő, amelyek tőkéjének legalább 50%-a az a) és b) pontban említett intézmények tulajdonában van.

26. cikk

Az erdősítési támogatásra — az 1257/1999/EK rendelet 31. cikke értelmében — jogosult mezőgazdasági földterületet a tagállam határozza meg, és az különösen olyan szántóföldre, füves területre, állandó legelőre, és évelő növények termesztésére használt területre terjed ki, amelyeken rendszeres gazdálkodás folyik.

27. cikk

(1) Az 1257/1999/EK rendelet 31. cikke (1) bekezdése második albekezdésének második francia bekezdése értelmében „gazdálkodó” az a személy, aki — a tagállamok által meghatározandó részletes ismérvek szerint — munkaidejének jelentős részét mezőgazdasági tevékenységre fordítja és jövedelmének jelentős részét ebből szerzi.

(2) Az 1257/1999/EK rendelet 31. cikke (3) bekezdésének második albekezdése értelmében a „rövidtávra termesztett gyorsan nöövő fajták” olyan fajtákat jelentenek, amelyeknek rotációs ideje, vagyis az egy adott parcellán két vágás között eltelt idő kevesebb, mint 15 év.

28. cikk

(1) Az 1257/1999/EK rendelet 32. cikkében foglalt támogatás nem adható azokra a területekre, amelyekre az említett rendelet 31. cikke keretében már adtak támogatást.

(2) A tűzvédelmi pásztáknak — az 1257/1999/EK rendelet 32. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdése szerint — mezőgazdasági intézkedésekkel történő karbantartására juttatott kifizetéseket nem lehet megadni azokra a területekre, amelyek agrárkörnyezeti támogatásban is részesülnek.

Ezeknek a kifizetéseknek meg kell felelniük a termelés — közös piacszervezéseken alapuló — bármilyen megszorításának, vagy közösségi támogatás bármilyen korlátozásának és figyelembe kell venniük az említett közös piaci szervezetek keretein belül tett kifizetéseket.

9. RÉSZ

Több intézkedésre vonatkozó közös szabályok*29. cikk*

Az 1257/1999/EK rendelet 14. cikke (2) bekezdése harmadik francia bekezdésének és a 23. cikke (2) bekezdése első albekezdésének értelmében az „általános, jó gazdálkodási gyakorlat” olyan gazdálkodást jelent, amit az érintett régióban egy ésszerűen gondolkodó gazdálkodó folytatna.

A tagállamoknak vidékfejlesztési terveikben ellenőrizhető szabványokat kell megállapítaniuk. Ezeknek a szabványoknak legalább az általánosan kötelező környezetvédelmi követelménynek kell eleget tenniük.

30. cikk

Azokban az esetekben, amikor egy kedvezményezett egy birtok egészét vagy egy részét átruházza egy másik személyre az alatt az időszak alatt, amelyre a támogatás feltételeként vállalt kötelezettségvállalás érvényben van, a kedvezményezett átveheti a kötelezettségvállalást az időszak hátralévő részére. Amennyiben a kötelezettségvállalást nem ruházzák át, a kedvezményezettnek vissza kell térítenie a nyújtott támogatást.

A tagállamok dönthetnek úgy, hogy nem követelik meg ezt a visszatérítést, amennyiben a kedvezményezett, aki már teljesítette a kötelezettségvállalás jelentős részét, egyértelműen beszünteti mezőgazdasági tevékenységeit és az utódja számára nem megvalósítható a kötelezettségvállalás átvétele.

A birtok állapotában bekövetkezett kisebb változás esetén a tagállamok meghatározott intézkedéseket hozhatnak annak biztosítására, hogy az első albekezdés alkalmazása a már folyamatban lévő kötelezettségvállalásban ne vezessen elégtelen eredményekhez.

31. cikk

(1) Amikor a kedvezményezett az alatt az időszak alatt, amelyre a támogatás feltételeként vállalt kötelezettségvállalás érvényben van, megnöveli a birtok területét, a tagállamok rendelkezhetnek arról, hogy — a (2) bekezdésnek megfelelően — a kötelezettségvállalást kiterjesszék a hozzáadott területre is az időszak hátralévő részére, vagy hogy az eredeti kötelezettségvállalás helyébe új lépjen a (3) bekezdésnek megfelelően.

Azokban az esetekben is lehet rendelkezni a kötelezettségvállalás ilyen jellegű kicseréléséről, amikor egy birtokon belül megnövelik azt a területet, amelyre a kötelezettségvállalás vonatkozik.

(2) Az (1) bekezdésben említett kiterjesztést csak az alábbi feltételek mellett lehet megadni:

a) az érintett intézkedésnek egyértelműen a hasznára válik;

- b) a kötelezettségvállalás természete, a még hátralévő időszak hossza, és a hozzáadott terület mérete indokolja azt;
- c) nem akadályozza a támogatás feltételeinek való megfelelést biztosító ellenőrzések hatékonyságát;

A b) pontban említett hozzáadott terület mérete jóval kisebb kell legyen az eredeti területnél, vagy legfeljebb két hektár lehet.

(3) Az (1) bekezdésben említett új kötelezettségvállalásnak a teljes érintett területre kell vonatkoznia legalább olyan szigorú feltételek mellett, mint az eredeti kötelezettségvállalásé.

32. cikk

Azokban az esetekben, amikor a kedvezményezett már nem tud eleget tenni az adott kötelezettségvállalásoknak, mert a birtokot újra felparcellázták, vagy tárgya más hasonló közérdekű tagosítási intézkedéseknek, a tagállamok megteszik azokat a lépéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a kötelezettségvállalásokat a birtok új helyzetéhez igazíthassák. Amennyiben ez a módosítás nem valósítható meg, a kötelezettségvállalás lejár és a visszatérítést nem követelik meg arra az időszakra vonatkozóan, amíg a kötelezettségvállalás érvényben volt.

33. cikk

(1) Az egyéni esetekben figyelembe veendő aktuális körülmények sérelme nélkül, a tagállamok különösen az alábbi *vis maior* eseteket ismerhetik el:

- a) a gazdálkodó halála;
- b) a gazdálkodó hosszú távú munkaképtelensége;

- c) a gazdálkodó megfosztása a birtok nagy részétől, amennyiben ez a kötelezettségvállalás időpontjában az nem volt előrelátható;
- d) a birtok mezőgazdasági területét komolyan befolyásoló súlyos természeti csapás;
- e) a birtokon lévő állatok tartására használt épületek véletlen megsemmisülése;
- f) a gazdálkodó állatainak egy részét, vagy teljes egészét érintő járványos megbetegedés.

A tagállamok értesítik a Bizottságot azokról a kategóriákról, amelyeket *vis maior* eseményként elismernek.

(2) A *vis maior* eseteket írásban kell jelezni az illetékes hatóság felé az adott hatóság számára kielégítő — erre vonatkozó — bizonyítékokkal együtt, attól a naptól számított 10 munkanapon belül, amikor a gazdálkodónak erre lehetősége nyílik.

II. FEJEZET

ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK, ADMINISZTRATÍV ÉS PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK

I. RÉSZ

Általános szabályok

34. cikk

Az 1257/1999/EK rendelet 37. cikk (3) bekezdésének második albekezdése alkalmazásában e rendelet 35., 36., és 37. cikkét kell alkalmazni.

35. cikk

(1) A mezőgazdasági minőségi és egészségügyi intézkedések, az agrárkörnyezeti támogatástól eltérő vidékfejlesztési intézkedések, illetve a közös piaci szervezetek keretein belül végrehajtott környezetvédelmi intézkedések nem zárják ki az ugyanarra a termelésre vonatkozó agrárkörnyezeti támogatást, feltéve, hogy az ilyen jellegű támogatás kiegészítő jellegű és megfelel az érintett intézkedéseknek.

(2) Az (1) bekezdésben előrevetített kombináció esetében az alábbi rendelkezéseket kell alkalmazni:

- a) az 1251/1999/EK tanácsi rendelet¹ 6. cikke értelmében későbbi használatra félretett földterületre vonatkozó agrárkörnyezeti intézkedések csak akkor jogosultak támogatásra, ha a kötelezettségvállalások túlmutatnak az említett rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében említett megfelelő környezetvédelmi intézkedéseken;
- b) a marhahús-termelés külterjesítése esetében a támogatás nyújtásánál figyelembe veszik az 1254/1999/EK tanácsi rendelet² 13. cikke értelmében kifizetett külterjesítési juttatást;
- c) A kedvezőtlen adottságú és a környezetvédelmi korlátozásokkal bíró területek támogatása esetén az agrárkörnyezeti kötelezettségvállalásoknál figyelembe veszik az érintett területekre nyújtható támogatásra megállapított feltételeket.

(3) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazásának érdekében a támogatás mértékénél figyelembe veszik a kombinálásból származó bevételkiesést és meghatározott többletköltségeket.

36. cikk

Egyazon kötelezettségvállalás semmilyen körülmények között nem részesülhet egyidejűleg agrárkörnyezeti és egyéb közösségi támogatásban.

¹ HL L 160. szám, 1999.06.26., 1. o.

² HL L 160. szám, 1999.06.26., 21. o.

37. cikk

A tagállamoknak — vidékfejlesztési terveikben, vagy az 1260/1999/EK rendelet 18. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 19. cikkének (1), (2) és (3) bekezdésében előírt 1. és 2. célterületre benyújtott programozási dokumentumokban — javaslatot kell tenniük az 1257/1999/EK rendelet 37. cikke (3) bekezdése második albekezdésének első francia bekezdése alóli kivételekre.

38. cikk

A vidékfejlesztési intézkedések keretében nyújtott juttatásokat teljes egészében a kedvezményezettek részére kell kifizetni.

39. cikk

Az 1685/2000/EK rendeletet azokra az intézkedésekre alkalmazzák, amelyek az 1257/1999/EK rendelet 40. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett programozásba tartoznak, kivéve ott, ahol az 1257/1999/EK rendelet, az 1258/1999/EK rendelet és ez a rendelet másként rendelkezik.

2. RÉSZ**Programozás***40. cikk*

Az 1257/1999/EK rendelet II. fejezetének III. címe szerinti vidékfejlesztési terveket e rendelet II. mellékletének megfelelően kell benyújtani.

41. cikk

(1) Az 1257/1999/EK rendelet 44. cikkének (2) bekezdésében említett programozási dokumentumok jóváhagyása meghatározza a közösségi támogatás teljes összegét.

Ebbe az összegbe az alábbiak tartoznak bele:

- a) az új vidékfejlesztési programozás keretében bemutatott intézkedésekre fordított költségek, ideértve az 1257/1999/EK rendelet 49. cikkének (2) bekezdése értelmében végzett értékelés költségeit;
- b) a 2078/92/EGK¹, 2079/92/EGK² és 2080/92/EGK³ tanácsi rendelet alá tartozó korábbi kísérő intézkedéseknél felmerült költségek, csakúgy, mint a fent említett rendeletek által hatályát veszített korábbi rendeletek alá tartozó intézkedéseknél felmerült költségek;
- c) a 2603/1999/EK rendelet 4. cikke alá tartozó intézkedéseknél felmerült költségek.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezésein túl a jóváhagyás vonatkozik azoknak az összegeknek az elosztására és felhasználására is, amelyek a tagállamok számára kiegészítő közösségi támogatásként — az 1259/1999/EK rendelet 5. cikke szerint — rendelkezésre állnak.

Mindazonáltal ezek az összegek nem tartoznak bele a közösségi támogatásnak az (1) bekezdésben említett teljes összegébe.

(3) A jóváhagyás csak akkor vonatkozhat a vidékfejlesztési intézkedések kiegészítő finanszírozására szánt állami segélyre, ha az állami segélyt a II. melléklet 16. pontjának megfelelően meghatározták.

42. cikk

¹ HL L 215. szám, 1992.07.30., 85. o.

² HL L 215. szám, 1992.07.30., 91. o.

³ HL L 215. szám, 1992.07.30., 96. o.

A tagállamoknak a vidékfejlesztési programozási dokumentumokat a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenniük.

43. cikk

Azokban az esetekben, amikor a vidékfejlesztési intézkedéseket általános keret-rendelkezések formájában nyújtják be, a vidékfejlesztési terveknek megfelelő utalásokat kell tartalmazniuk ezekre a rendelkezésekre.

A 40., 41., és 42. cikket szintén alkalmazni kell az első bekezdésben említett esetben.

44. cikk

(1) Az EMOGA Garancia Részlege által finanszírozott vidékfejlesztési intézkedések esetében, a vidékfejlesztési programozási dokumentumok és a 2. célterület alá tartozó egységes programozási dokumentumok módosításait megfelelően meg kell indokolni, különösképpen az alábbi információ megadásával:

- a) a programozási dokumentum módosítását igazoló indokok és esetleges végrehajtási problémák;
- b) a módosítás várható hatásai;
- c) a kötelezettségvállalások finanszírozására és ellenőrzésére vonatkozó utalások;

(2) Az 1260/1999/EK rendelet 50. cikkének (2) bekezdésében és 48. cikkének (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően a Bizottságnak el kell fogadnia a vidékfejlesztési programozási dokumentumok vagy — az EMOGA Garancia Részlege által finanszírozott vidékfejlesztési intézkedések esetében — a 2. célterület alá tartozó egységes programozási dokumentumok bármilyen módosítását, amennyiben azok az alábbi területeket érintik:

- a) prioritások;
- b) a támogatási intézkedéseknek a II. mellékletben feltüntetett főbb tulajdonságai, ideértve a közösségi hozzájárulás arányának megváltozását;
- c) a közösségi támogatás teljes összege;
- d) bármely intézkedésre a program teljes időszakára nyújtott összeg több, mint 10%-ával történő megváltoztatásával készített pénzügyi elosztás, amelyet a Bizottság által jóváhagyott programozási dokumentumok alapján számítanak ki;
- e) bármely intézkedésre állami segély formájában nyújtott kiegészítő finanszírozás a program teljes időszakára nyújtott összeg több, mint 10%-ával történő megváltoztatásával, amelyet a Bizottság által jóváhagyott programozási dokumentumok alapján számítanak ki;

A d) és e) pont nem alkalmazandó olyan intézkedésekre, amelyek pénzügyi felhasználása a program teljes időszakára nyújtott összeg kevesebb, mint 5%-át teszi ki.

(3) A módosításokat a Bizottság részére évente legfeljebb egyszer, programonként és egy egységes javaslat formájában kell benyújtani.

(4) Azokról a pénzügyi természetű módosításokról, amelyekre nem vonatkozik a (2) bekezdés d) és e) pontja, megfelelő időben tájékoztatni kell a Bizottságot.

(5) A (2) és (4) bekezdésben foglalt módosításoktól eltérő módosításokról hatálybalépésük előtt legalább két hónappal tájékoztatni kell a Bizottságot.

45. cikk

Ahol a közösségi törvényhozást a későbbiekben módosítják, a vidékfejlesztési programozási dokumentumokat és a 2. célterületbe tartozó egységes programozási dokumentumokat a közösségi törvényhozásban elvégzett későbbi módosításokkal összhangban felülvizsgálják.

A 44. cikk (3) bekezdése ezekre a felülvizsgálatokra nem alkalmazandó.

Amennyiben a vidékfejlesztési programozási dokumentumok, vagy a 2. célterület alá tartozó egységes programozási dokumentumok módosításai arra korlátozódnak, hogy összhangba hozzák a dokumentumot az új közösségi törvényhozással, ezeket a módosításokat információs céllal el kell küldeni a Bizottságnak.

3. RÉSZ

Kiegészítő intézkedések és közösségi kezdeményezések

46. cikk

Az EMOGA Orientációs Részlegétől a vidékfejlesztésre irányuló közösségi kezdeményezés intézkedéseire kapott támogatás körét kiterjesztik az egész Közösségre és a finanszírozását pedig az 1783/1999/EK¹ és 1784/1999/EK² európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint támogatásra jogosult intézkedésekre.

4. RÉSZ

Pénzügyi rendelkezések

47. cikk

(1) Minden évben legkésőbb szeptember 30-ig a tagállamok továbbítják az alábbi információkat a Bizottságnak; minden vidékfejlesztési programozási dokumentumra és az EMOGA Garancia Részlege által finanszírozott vidékfejlesztési intézkedések esetén minden, a 2. célterület szerinti egységes programozási dokumentumra vonatkozóan:

¹ HL L 213. szám, 1999.08.13., 1. o.

² HL L 213. szám, 1999.08.13., 5. o.

- a) a folyó pénzügyi évben felmerült, valamint az év végéig kifizetendő és a 41. cikk (1) bekezdésében meghatározottak szerinti közösségi támogatás alá eső kiadások nyilatkozata; valamint
- b) a következő pénzügyi évek ilyen jellegű kiadásaira vonatkozó felülvizsgált előrejelzések az érintett programozási időszak végéig, az egyes tagállamoknak kiosztott kereteken belül maradva.

Ezt az információt a Bizottság által biztosított számítógépes modell alapján táblázat formájában küldik el.

(2) A költségvetési fegyelem általános szabályainak sérelme nélkül, azokban az esetekben ahol az (1) bekezdés értelmében a tagállamok által a Bizottságnak elküldendő információ nem teljes, vagy nem tartották be a határidőt, a Bizottság — átmenetileg és általán alapján — csökkenti az előlegek mértékét, amikor azokat a mezőgazdasági költségek könyvelésébe bejegyzik.

48. cikk

(1) Arra a hónapra vonatkozóan, amelynek során meghoztak egy vidékfejlesztési programozási dokumentumra, vagy az EMOGA Garancia Részlege által finanszírozott vidékfejlesztési intézkedések esetén a 2. célterület alá tartozó egységes programozási dokumentumra vonatkozó jóváhagyó határozatot, a kifizető ügynökségek a könyvelésbe költségként bejegyezhetnek egy, a programozási dokumentumban előírt és a 41. cikk (1) bekezdésében említett költségeket fedező, az EMOGA átlagos éves hozzájárulásának 12,5 %-át meg nem haladó előleget.

Ennek az előlegnek azt a működő tőkét kell képviselnie, amely az egyes programozási dokumentumra vonatkozóan — elviekben — csak a program időszakának végén szerezhető vissza, vagy amint az EMOGA által kifizetett ráfordítások teljes összege és az előleg összege megegyezik a programozási dokumentumban előírt teljes EMOGA hozzájárulás összegével.

(2) Az (1) bekezdésben szereplő előleget bejegyzik a könyvelésbe azoknak az országoknak az esetében, amelyeknek az említett bejegyzés időpontjában nem euró a valutájuk, az azt a hónapot megelőző hónap utolsó előtti bizottsági munkanapján érvényes átváltási árfolyam alkalmazásával, amelyikben a kifizető ügynökségek bejegyzik az előleget a könyvelésbe.

49. cikk

(1) Bármely tagállam esetén egy adott pénzügyi évre bejelentett költségeket a Bizottsággal — a 47. cikk (1) bekezdése első albekezdésének b) pontja értelmében — közölt azon összegek felső határáig finanszírozzák, amelyeket az érintett pénzügyi év költségvetésébe bejegyzett hitelkeretek fedeznek.

(2) Ahol a 47. cikk (1) bekezdése első albekezdésének b) pontja értelmében továbbított előrejelzések meghaladják az adott pénzügyi év költségvetésébe bejegyzett keret teljes összegét, az egyes tagállamok által maximálisan finanszírozható ráfordításokat az 1999/659/EK határozatban meghatározottak szerinti, megfelelő éves felosztások létrehozásához használt képlet alkalmazásával korlátozzák.

Amennyiben — e csökkentés után — marad felhasználható keret annak következtében, hogy némely tagállam előrejelzése nem éri el a számára meghatározott éves keretösszeget, a többletet a tagállamoknak juttatott éves keretösszegek arányában osztják fel annak biztosítása mellett, hogy ez nem haladja meg az első albekezdésben említett, az egyes tagállamok számára előre jelzett összegeket. A Bizottság az így módosított előrejelzésekről értesíti a tagállamokat az érintett pénzügyi évre vonatkozó költségvetés elfogadását követő hónap során

(3) Azokban az esetekben, amikor a tagállam által ténylegesen felmerült költségek egy adott pénzügyi évben meghaladják a 47. cikk (1) bekezdése első albekezdésének b) pontja értelmében közölt összegeket, vagy ennek a cikknek a (2) bekezdése alkalmazásából származó összegeket, a folyó pénzügyi évben a ráfordítások túlfutó összegét arányosan veszik figyelembe a felmerült költségek többi tagállamnak való visszatérítését követően megmaradó keret felső határáig.

(4) Ahol egy adott pénzügyi évben egy tagállamnál felmerült ráfordítások az (1) bekezdésben említett összegek kevesebb, mint 75%-át teszik ki, a következő pénzügyi évre elismerendő ráfordításokat e küszöbérték, vagy amennyiben azok alacsonyabbak, a (2) bekezdés alkalmazásából származó összegek, és az érintett pénzügyi évben ténylegesen felmerült ráfordítások különbségének egyharmadával csökkentik.

Ezt a csökkentést nem veszik figyelembe akkor, amikor meghatározzák azt az évet követő pénzügyi év tényleges ráfordításait, amelyben a csökkentést elvégezték.

(5) A (4) bekezdés nem alkalmazandó a 2000-es pénzügyi évben felmerült ráfordításoknak az EMOGA Garancia Részlege által finanszírozott vidékfejlesztési intézkedések esetén a 2. célterület alá tartozó vidékfejlesztési programozási dokumentumok, vagy egységes programozási dokumentumok szerinti első költségnyilatkozatra.

50. cikk

E rendelet 47., 48. és 49. cikke nem alkalmazandó az 1259/1999/EK rendelet 5. cikke alapján felmerült ráfordításokra.

51. cikk

A Közösség hozzájárul a tagállamokban az 1257/1999/EK rendelet 49. cikkének (2) bekezdésében említett értékelések finanszírozásához, ahol az ilyen értékelések — kiterjedésük, különösen a közös kiértékelő kérdésekre adott válaszaik és minőségük alapján — ténylegesen hozzájárulnak a közösségi szintű kiértékeléshez.

A közösségi hozzájárulás nem haladhatja meg a vidékfejlesztési program összköltségének 1%-ban rögzített plafonérték 50%-át, kivéve az alaposan indokolt eseteket. Minden vidékfejlesztési program esetében a részleges finanszírozásnak legalább 40%-át érinti az *ex post* értékelés.

52. cikk

(1) Az 1257/1999/EK rendelet II. címének I, VII, VIII és IX fejezetében foglalt, beruházást támogató intézkedések kedvezményezettjei kérhetik előleg fizetését az illetékes kifizető ügynökségtől, amennyiben ez a lehetőség benne foglaltatik a programozási dokumentumban. Amennyiben a kedvezményezettek közintézmények, ezt az előleget csak helyhatóságoknak és azok szövetségeinek, valamint állami törvényhozó testületeknek lehet megadni.

(2) Az előleg összege nem haladhatja meg a beruházás teljes költségének 20%-át és kifizetésének feltétele egy, az előleg összegének 110%-ára szóló bankgarancia beszerzése.

Mindazonáltal az (1) bekezdésben említett közintézményi kedvezményezettek esetében a kifizető ügynökség elfogadhat egy, a tagállamokban alkalmazott rendelkezésekkel összhangban lévő, az első albekezdésben meghatározott százalékos aránynak megfelelő összeget fedező írásos garanciát a kedvezményezettek hatóságától, feltéve, hogy a hatóság vállalja, hogy kifizeti a garancia által fedezett összeget, amennyiben nem valósul meg jogosultság a kifizetett előlegre.

(3) A garanciát akkor szabadítják fel, amikor az illetékes ügynökség számára kiderül, hogy a beruházásból származó tényleges ráfordítás összege meghaladja az előleg összegét.

(4) A kifizető ügynökségek bejelentik az EMOGA Garancia Részlegének a közösségi rész-finanszírozásnak megfelelő alábbi összegeket:

- a) a kifizetett előleg;
- b) a kedvezményezetteknek a későbbiekben kifizetett tényleges ráfordítás levonva belőle a már kifizetett előleget.

5. RÉSZ

Monitoring és kiértékelés

53. cikk

(1) Az 1257/1999/EK rendelet 48. cikkének (2) bekezdésében megállapított éves helyzetjelentéseket minden év április 30-ig nyújtják be a Bizottságnak és az előző naptári évre vonatkozik.

A helyzetjelentések a következő információkat tartalmazzák:

- a) az intézkedés végrehajtásához kapcsolódó általános feltételekben eszközölt bármilyen változtatás, különös tekintettel a nemzeti, regionális vagy ágazati politikában jelentkező bármilyen jelentősebb társadalmi-gazdasági irányvonalra vagy változásra;
- b) az intézkedésekben és prioritásokban elért haladás a működésbeli és különleges célterületeikhez való viszonylatban, mennyiségi mutatókkal kifejezve;
- c) az irányító hatóság és - amennyiben rendelkeztek ilyen bizottságról - a Monitoring Bizottság által a kiváló minőség elérésére és a hatékony végrehajtásra tett lépések, különös tekintettel:
 - i. az ellenőrzési intézkedésekre, a pénzügyi ellenőrzésre és kiértékelése, ideértve az adatgyűjtési eljárásokat;
 - ii. az intézkedés megvalósításában felmerülő fontosabb problémák összegzésére és az ezzel kapcsolatban tett lépésekre;
- d) a közösségi politikákkal való összeférhetőség biztosítására hozott intézkedések.

(2) Az (1) bekezdés második albekezdésének b) pontjában említett mutatók — a lehető legnagyobb mértékben — követik a Bizottság által felvázolt iránymutatásokban meghatározott közös mutatókat. Ahol a vidékfejlesztési programozási dokumentumokban meghatározott célterületek felé történő előrehaladás hatékony nyomon követéséhez további mutatókra van szükség, ezeket is bele foglalják.

54. cikk

- (1) A kiértékeléseket független kiértékelők végzik az elismert gyakorlatnak megfelelően.
- (2) Az értékelések választ adnak a — különösen a Bizottság által a tagállamokkal való egyeztetés során meghatározott — közös kiértékelési kérdésekre és — általános szabályként — kapcsolódnak hozzájuk a teljesítményhez kapcsolódó kritériumok és mutatók.
- (3) A vidékfejlesztési programozási dokumentum irányításáért felelős hatóság a monitoring eredményeinek felhasználásával — és ahol szükséges további információ gyűjtésével — összeállítja a kiértékelések megfelelő forrásait.

55. cikk

- (1) *Ex ante* értékelés elemzi az adott helyzet összeférhetlenségeit, hiányosságait és lehetőségeit, felbecsüli a javasolt stratégiának a helyzettel és a célokkal való összefüggését, valamint megvizsgálja a közös kiértékelési kérdésekben felhozott témákat. Felbecsüli a cselekvésre kiválasztott prioritások várható hatását és ahol lehetséges mennyiségileg kifejezi céljaikat. Igazolja a javasolt végrehajtási intézkedéseket és a közös agrárpolitikának és egyéb politikáknak való megfelelést is.
- (2) Az *ex ante* kiértékelés a vidékfejlesztési tervet készítő hatóságok felelőssége és tervnek a részét képezi.

56. cikk

- (1) Az időközi és az *ex post* kiértékelés az érintett vidékfejlesztési programozási dokumentum kapcsán felmerülő meghatározott kérdésekkel és a Közösség szempontjából jelentős közös értékelési kérdésekkel foglalkozik. Mindezek a vidéki lakosság életfeltételeivel és szerkezetével, a gazdaságon belüli és kívüli foglalkoztatással és bevétellel, a

mezőgazdasági szerkezetekkel, a mezőgazdasági cikkekkkel, a minőséggel, a versenyképességgel, az erdővagyonnal és a környezettel kapcsolatosak.

Amennyiben egy közös értékelési kérdést nem tekintenek jelentősnek egy bizonyos vidékfejlesztési programozási dokumentum szempontjából, akkor azt meg kell indokolni.

(2) Az időközi kiértékelés az értékelési kérdésekkel foglalkozik és különösen a kezdeti eredményeket vizsgálja, azoknak a vidékfejlesztési programozási dokumentum szempontjából való helytállóságát és megfelelését és a célok megvalósulásának szintjét. Szintén értékeli a pénzügyi források felhasználását és az ellenőrzés, illetve a végrehajtás működtetését.

Az *ex post* kiértékelés válaszol az értékelési kérdésekre megkülönböztetett figyelmet fordítva a források felhasználására, illetve a támogatás hatékonyságára és hatásosságára, valamint annak hatására, illetve következtetéseket von le a vidékfejlesztési politikával kapcsolatban, ideértve annak hozzájárulását a közös agrárpolitikához.

(3) Az időközi és az *ex post* kiértékelést a Bizottsággal folytatott megbeszélések útján és azon hatóság felelőssége alatt bonyolítják le, amely a vidékfejlesztési programozás irányítását végzi.

(4) Az egyéni kiértékelések minőségét a vidékfejlesztési programozási dokumentum készítésének irányítását végző hatóság, a Monitoring Bizottság — ha létezik ilyen — és a Bizottság méri fel elismert módszerek alkalmazásával. Az értékelések eredményeit nyilvánosságra hozzák.

57. cikk

(1) Az időközi értékeléseket 2003. december 31-éig át kell adni a Bizottságnak. A vidékfejlesztési programozási dokumentumért felelős hatóság tájékoztatja a Bizottságot az értékelési jelentésben foglalt ajánlások nyomán tett intézkedésekről. A Bizottság — az egyes értékelési jelentések beérkezésekor — elkészít egy közösségi szintű összefoglalót. Ahol szükséges, 2005. december 31-éig naprakésszé teszik az időközi jelentéseket.

(2) A Bizottsághoz eljuttatnak egy *ex post* kiértékelést a programozási időszak végét követő legfeljebb két éven belül. A programozási időszakot követő három éven belül és a egyes értékelési jelentések kézhezvétele után a Bizottság elkészít egy közösségi szintű összefoglalót.

(3) Az értékelési jelentések elmagyarázzák a felhasznált módszereket, ideértve azoknak az adatok minőségére és a megállapításokra vonatkozó következtetéseit. A jelentéseknek tartalmazzák a program összefüggéseinek és tartalmának a leírását, a program pénzügyi adatait és a közös értékelési kérdésekre kapott válaszokat — ideértve a felhasznált mutatókat —, illetve a nemzeti vagy regionális szinten meghatározott értékelési kérdéseket, csakúgy, mint következtetéseket és ajánlásokat. Ezek szerkezete — amennyire lehet — követi a Bizottság által iránymutatásokban megfogalmazott értékelési jelentések közös szerkezetét.

6. RÉSZ

Kérelmek, ellenőrzések és büntetések

58. cikk

(1) Azok a — területekre vagy állatokra vonatkozó — vidékfejlesztési támogatásra irányuló kérelmek, amelyek a 2419/2001/EK rendelet 6. cikkében foglalt segélykérelmeken kívül esnek, feltüntetik mindazokat a birtokon található területeket és állatokat, amelyek jelentősek a kérdéses intézkedés alapján végzett ellenőrzés szempontjából, ideértve azokat is, amelyekre nem kértek támogatást.

(2) Ahol egy vidékfejlesztési támogatási intézkedés területekre utal, a parcellák azonosítása külön történik. A kötelezettségvállalás által érintett időszak alatt a támogatásban részesülő parcellák nem cserélhetők, kivéve az olyan eseteket, amelyekről a programozási dokumentumban kimondottan rendelkeztek.

(3) Ahol egy fizetési kérelem egy terület alapú fizetési kérelembe kerül beillesztésre az integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer összefüggésében a tagállam biztosítja, hogy a

vidékfejlesztési támogatásra benyújtott kérelmek tárgyát képező parcellák egyenként vannak elkönyvelve.

(4) A táblákat és állatokat a 3508/92/EGK rendelet 4. és 5. cikkének megfelelően meghatározzák meg.

(5) Ha a támogatás több évre szól, a kérelem beadásának évében eszközölt kifizetéseket követő kifizetések egyéves fizetési kérelemre adott válaszként történnek, kivéve azon eseteket, ahol a tagállam bevezetett egy, az 59. cikk (1) bekezdésében említett hatékony éves ellenőrzési eljárást.

59. cikk

(1) Egy programban való részvételre irányuló kezdeti kérelmeket és a későbbi kifizetési kérelmeket oly módon kell ellenőrizni, hogy biztosítsák a támogatás megadása feltételeinek való megfelelés hatékony ellenőrzését.

A tagállamoknak meg kell határozniuk az egyes támogatási intézkedések ellenőrzésére szánt módszereket és eszközöket, csakúgy, mint azon személyeket, akiket alávetnek ezen ellenőrzéseknek.

Adott esetben a tagállamoknak fel kell használniuk a 3508/92/EGK rendeletben bevezetett integrált igazgatási és ellenőrzési rendszert.

(2) Az ellenőrzés adminisztratív és helyszíni ellenőrzéseket foglal magában.

60. cikk

Az adminisztratív ellenőrzések kimerítőek és indokolt esetekben, kereszt-ellenőrzéseket tartalmaznak — többek között — az integrált igazgatási és ellenőrzési rendszerből származó adatokkal. Az adminisztratív ellenőrzéseknek a támogatási intézkedés által érintett parcellákra

és állatállományokra vonatkoznak az indokolatlan segélyfizetés elkerülése érdekében. A hosszú távú kötelezettségvállalásoknak való megfelelést szintén ellenőrzik.

61. cikk

A helyszíni ellenőrzéseket a 2419/2001/EK rendelet III. címe alatt leírtaknak megfelelően végzik el. Ezek az ellenőrzések évente a kedvezményezettek legalább 5%-át és a programozási dokumentumokban meghatározott összes különböző típusú vidékfejlesztési intézkedéseket érintik.

A helyszíni ellenőrzések az egész évre kiterjednek, az egyes vidékfejlesztési intézkedések által bemutatott kockázatok elemzése alapján.

Az ellenőrzések érintik az egyes kedvezményezettek összes kötelezettségvállalását és kötelezettségét, amelyek a látogatás alkalmával ellenőrizhetőek.

62. cikk

(1) A 2419/2001/EK rendelet 30., 31. és 32. cikkét alkalmazzák a terület alapú kifizetésekre.

Ugyanezen rendelet 36., 38. és 40. cikkét alkalmazzák az állatlétszám után járó kifizetésekre.

(2) A 2419/2001/EK rendelet 44. cikkét az e cikk (1) bekezdésében említett támogatásra alkalmazzák.

(3) Jogosulatlan kifizetés esetén az egyes vidékfejlesztési intézkedések által érintett egyéni kedvezményezett köteles a 2419/2001/EK rendelet 49. cikkének megfelelően visszafizetni az összeget.

63. cikk

(1) Bármely olyan kedvezményezettet, akiről megállapítják, hogy súlyos gondatlanság eredményeként hamis nyilatkozatot tett, az 1257/1999/EK rendelet megfelelő fejezete alapján kizárják az összes vidékfejlesztési intézkedésből a kérdéses naptári évre.

Amennyiben a hamis nyilatkozat szándékosság eredménye, a kedvezményezettet a következő évre is kizárják.

(2) Az (1) bekezdésben előírt büntetéseket a nemzeti szabályoknak megfelelő további büntetések sérelme nélkül kell alkalmazni.

64. cikk

A tagállamok az e rendelet megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat állapítanak meg és minden szükséges intézkedést megtesznek, hogy biztosítsák azok végrehajtását. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

III. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

65. cikk

(1) Az 1750/1999/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozások e rendeletre történő hivatkozásokként értendők és a III. mellékletben található korrelációs táblázatnak megfelelően értelmezendők.

(2) Az 1750/1999/EK rendelet által hatályon kívül helyezett rendeletek és határozatok továbbra is érvényben maradnak a Bizottság által 2000. január 1-je előtt jóváhagyott

intézkedésekre vonatkozóan az 1257/1999/EK rendelet 55. cikkének (1) bekezdésében említett rendelkezések szerint.

66. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2002. február 26-án

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

(14. cikk)

Támogatásra jogosult gazdasági állatfajok	Határértékek, amelyek alatt egy helyi fajta veszélyeztetettnek tekinthető a gazdálkodásból való kivésés szempontjából (tenyészerett nőnemű állatok száma) ¹
Szarvasmarha	7 500
Kecske	10 000
Juh	10 000
Patások	5 000
Sertés	15 000
Szárnyasok	25 000

¹ A valamennyi EU tagállam számára kalkulált, a tagállam által elfogadott nyilvántartásba (pl. törzskönyv, vagy főkönyv) felvett, a tisztavérű szaporodás számára rendelkezésre álló, ugyanazon fajhoz tartozó tenyészerett nőnemű egyedek száma

*II. MELLÉKLET***VIDÉKFEJLESZTÉSI TERVEK**

1. **A vidékfejlesztési terv címe**
2. **Tagállam és igazgatási régió (amennyiben szükséges)**

- 3.1. *A terv által érintett földrajzi terület*

(Az 1257/1999/EK rendelet 41. cikke)

- 3.2. *Az 1. és 2. célterületek alá besorolt régiók*

(Az 1257/1999/EK rendelet 40. cikke)

Határozza meg:

— Az 1. célterületbe tartozó régiókat és az 1. célterületbe tartozó, átmenet alatt álló régiókat. Ez csak a kísérő intézkedésekre vonatkozik (korai nyugdíjazás, kompenzációs juttatások, agrárkörnyezet és mezőgazdasági területek erdősítése az 1257/1999/EK rendelet 31. cikke alapján).

— A 2. célterület alá tartozó régiókat. Ez az alábbiakra vonatkozik:

1. a kísérő intézkedésekre,
2. a 2. célterület programozásának részét nem képező egyéb intézkedésekre.

4. **A megfelelő földrajzi szinten történő tervezés**

(Az 1257/1999/EK rendelet 41. cikkének (2) bekezdése)

Amikor kivételesen egynél több vidékfejlesztési tervet alkalmaznak egy régióban, jelezze az alábbiakat:

- minden lényeges tervet,
- annak okát, hogy miért nem lehetséges az intézkedéseket egyetlen tervbe foglalni,
- a különböző tervekben és részletekben szereplő intézkedések közötti kapcsolatot, abból a szempontból, hogy hogyan biztosítják az egyes tervek közötti összeegyeztethetőséget és megegyezést.

5. **A jelenlegi helyzet mennyiségi leírása**

(Az 1257/1999/EK rendelet 43. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdése)

1. *A jelenlegi helyzet leírása*

Írja le az adott földrajzi terület jelenlegi helyzetét számszerűsített adatokkal, kiemelve a vidékfejlesztés erősségeit, eltéréseit, hiányosságait és lehetőségeit. E leírásnak érintenie kell a mezőgazdaságot, az erdészetet (ideértve a kedvezőtlen adottságú területeken végzett gazdálkodást befolyásoló akadályok típusát és mértékét), a vidéki gazdaságot, a demográfiai helyzetet, az emberi erőforrásokat, a foglalkoztatottságot, valamint a környezet állapotát.

2. *A korábbi programozási időszak hatása*

Írja le a korábbi programozási időszak alatt és az 1992 óta, a kísérő intézkedések alapján vidékfejlesztésre fordított EMOGA pénzügyi erőforrások hatását. Mutassa be az értékelések eredményeit.

3. *Egyéb információk*

Ahol lényeges, írja le a közösségi vidékfejlesztési és kísérő intézkedéseken kívüli eső bármilyen kiegészítő intézkedést is, amely hatással volt az érintett programozási területre.

6. A javasolt stratégia, annak számszerűsített célkitűzései, a kiválasztott vidékfejlesztési prioritások és az érintett földrajzi területek leírása

(Az 1257/1999/EK rendelet 43. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdése)

1. A javasolt stratégia, a számszerűsített célkitűzések, és a kiválasztott prioritások

Az érintett területre megállapított erősségek, eltérések, hiányosságok fejlesztési lehetőségek fényében részletesen írja le különösen:

- a műveletek prioritásait,
- a célkitűzések megvalósítására szolgáló megfelelő stratégiát,
- a működtetési célkitűzéseket és várható hatásokat — ahol lehetséges, mennyiségileg kifejezve —, valamint az értékelési célokra alkalmazható monitoring és felbecslés szempontjából is,
- annak mértékét, hogy a terv milyen mértékben veszi figyelembe az érintett területek sajátosságait,
- az egységes megközelítés alkalmazásának módját,
- hogy milyen mértékben rendelkezik a stratégia a nők és férfiak foglalkoztatásáról,
- hogy milyen mértékben veszi figyelembe a stratégia az összes idevágó nemzetközi, közösségi és nemzeti környezetvédelmi kötelezettségeket, ideértve azokat, amelyek a fenntartható fejlesztésekre vonatkoznak, különös tekintettel a víz minőségére és felhasználására, a biológiai sokszínűség

megőrzésére, ideértve a gazdaságokban történő növényfajták megőrzését, valamint a globális felmelegedésre.

2. *Egyéb intézkedések hatásai és leírása*

Ahol lényeges, a leírásnak tartalmaznia kell a vidékfejlesztési terven kívül meghozott intézkedéseket (pl. egyéb közösségi, vagy nemzeti intézkedések, úgy mint kötelező szabályok, eljárási szabályok és államilag támogatott intézkedések), valamint hogy ezen intézkedések milyen mértékben tesznek eleget a felmért igényeknek.

3. *A különleges területi intézkedések által érintett területek*

Írja le a 8. pontban meghatározott minden olyan intézkedés földrajzi érintettségét, amelyek nem vonatkoznak a 3. pontban megjelölt régióra.

Foglalja bele különösen:

- az érintett területre adaptált kedvezőtlen adottságú területek jegyzékét,
- a kedvezőtlen adottságú területek jegyzékében történő bármilyen módosításokat az indokok megadásával (az 1257/1999/EK rendelet 55. cikkének (4) bekezdése)
- a környezetvédelmi korlátozások alá eső területeket az indokok megadásával.

4. *Menetrend és fogadtatás*

A különböző intézkedések végrehajtására, a várható fogadtatásra és időtartamra javasolt menetrend (lásd még a 8. pontot).

7. **A várható gazdasági, környezeti, és társadalmi hatások felbecslése**

(Az 1257/1999/EK rendelet 43. cikke (1) bekezdésének harmadik francia bekezdése)

Részletes leírás az 1257/1999/EK rendelet 43. cikkének megfelelően.

8. Átfogó jelzésértékű pénzügyi táblázat (EMOGA pénzügyi év)

(Az 1257/1999/EK rendelet 43. cikke (1) bekezdésének negyedik francia bekezdése)

Pénzügyi programozási táblázat: vidékfejlesztési programok

(millió EUR)

	1. év			2. év			3. év		
	Köz-kiadás ¹	EU hozzájárulás ²	A magán-szektor hozzájárulása ³	Köz-kiadás ¹	EU hozzájárulás ²	Magán-szektor hozzájárulása ³	Köz-kiadás ¹	EU hozzájárulás ²	A magán-szektor hozzájárulása ³
A Prioritás									
A1 intézkedés (pl. agrár-környezet), ideértve a 2078/1992/EK rendelet alapján jóváhagyott intézkedéseket									
A2 intézkedés...									
...An intézkedés									
A összege									
B Prioritás									
B1 intézkedés (pl. korai nyugdíjazás), ideértve a 2079/1992/EK rendelet alapján jóváhagyott intézkedéseket									
B2 intézkedés..									
.. Bn intézkedés									
B összege									
...N prioritás									
N1 intézkedés (pl. erdősisítés), ideértve a 2080/1992/EK rendelet alapján jóváhagyott intézkedéseket									
N2 intézkedés...									
...Nn intézkedés									
N összege									

	1. év			2. év			3. év		
	Köz-kiadás ¹	EU hozzájárulás ²	A magán-szektor hozzájárulása ³	Köz-kiadás ¹	EU hozzájárulás ²	Magán-szektor hozzájárulása ³	Köz-kiadás ¹	EU hozzájárulás ²	A magán-szektor hozzájárulása ³
Egyéb intézkedések									
Értékelés									
1992-nél korábbi intézkedések									
Átmeneti intézkedések ⁴									
Egyéb intézkedések összege									
N tervek összege									

¹ A tervezett (köz) kiadásokat tartalmazó oszlop, útmutatóként szolgál.

² Az egyes intézkedésekhez való tervezett közösségi hozzájárulásokat tartalmazó oszlop. A kifizetendő kiadásokhoz kapcsolódó közösségi hozzájárulásokat az egyes intézkedések programjaiban előírt egyes ráták és intézkedések alapján számolják ki. A közösségi hozzájárulást a támogatásra jogosult állami kiadások (2. oszlop/1.oszlop), vagy a teljes támogatásra jogosult összköltség (2.oszlop/(1.oszlop+3.oszlop)) függvényében lehet kiszámítani.

³ A tervezett (magánszektor) kiadásokat tartalmazó oszlop, amely csak útmutatóként szolgál abban az esetben, ha terveznek ilyen hozzájárulást az intézkedéshez.

⁴ A 2603/1999/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése. A tagállamoknak meg kell határozniuk a ismérveket, a programozásban felveendő kiadások egyértelmű megjelölésével.

A modulációból eredő ráfordítások felhasználása

	1. év		2. év		7. év		Összes	
	Köz-kiadás	EU hozzájárulás	Köz-kiadás	EU hozzájárulás	Köz-kiadás	EU hozzájárulás	Köz-kiadás	EU hozzájárulás
Korai nyugdíjazás								
Agrár-környezet								
Erdősítés								
Kedvezőtlen adottságú területek								
Modulációk összesítve								

Megjegyzés: Ahol egy intézkedést egyidejűleg több prioritás alá helyeznek, a tagállam — a pénzügyi gazdálkodás érdekében — meghatároz egy, az intézkedéshez kapcsolódó összes ráfordítást tartalmazó kiegészítő táblázatot. Ennek a táblázatnak követnie kell a fenti táblázat szerkezetét és az alábbi lista sorrendjét.

— A különböző intézkedések meghatározása:

a) gazdaságokba történő beruházás,

b) pályakezdő fiatal gazdálkodóknak nyújtott indulási segítség,

- c) képzés,
- d) korai nyugdíjazás,
- e) kedvezőtlen adottságú területek és környezetvédelmi korlátozások alá eső területek,
- f) agrárkörnyezet,
- g) a mezőgazdasági termékek értékesítésének és feldolgozásának javítása,
- h) mezőgazdasági területek erdősítése,
- i) egyéb erdészeti intézkedések,
- j) földek javítása,
- k) újra parcellázás,
- l) gazdaságok tehermentesítését és irányítását segítő szolgáltatások létrehozása,
- m) minőségi mezőgazdasági termékek értékesítése,
- n) a vidéki gazdaság és lakosság számára nyújtott alapszolgáltatások,
- o) falvak megújítása és fejlesztése, valamint a vidéki hagyományok védelme és megőrzése,
- p) a mezőgazdasági és mezőgazdasághoz közel álló tevékenységek sokszínűségének növelése összetett tevékenységek, vagy alternatív bevételi források létesítése érdekében,
- q) mezőgazdasági vízi erőforrások kezelése,

- r) a mezőgazdaság fejlesztéséhez kapcsolódó infrastrukturális fejlesztések és bővítések,
- s) a turisztikai és kézműves tevékenységek ösztönzése,
- t) a mezőgazdasággal, erdészettel és tájrendezéssel kapcsolatos környezetvédelmi tevékenységek és az állatjólét javítása,
- u) a természeti katasztrófák által kárt szenvedett mezőgazdasági termelési lehetőségek helyreállítása, valamint megfelelő megelőző eszközök bevezetése,
- v) pénzügyi tervezés.

— Az EMOGA Garancia Részlegének erőforrásai a vidéki területek fejlesztésének és átalakításának elősegítésére hozott intézkedésekre vonatkozóan (az 1257/1999/EK rendelet 33. cikke) a 2. célterület alá tartozó (vidéki) területeken: ... millió EUR (a 33. cikkre vonatkozó végösszeg %-a).

9. A tervek megvalósítására tervezett intézkedések leírása

(Az 1257/1999/EK rendelet 43. cikke (1) bekezdésének ötödik francia bekezdése)

Minden alábbi ponthoz jelölje meg:

A. a támogatási intézkedések főbb sajátosságait,

B. egyéb információkat,

1. Általános követelmények

A. A támogatási intézkedések főbb sajátosságai:

- az intézkedések jegyzéke az 1257/1999/EK rendeletben szereplő sorrend alapján,
- határozza meg azt a cikket (és bekezdést), amely az egyes vidékfejlesztési kifizetési intézkedésekre vonatkozik. Ahol kettő, vagy több cikket idéznek, a fizetési intézkedést alkotóelemeire kell bontani.

B. Egyéb információk:

Nincsenek.

2. *Az összes, vagy több intézkedést érintő követelmények¹*

A. Főbb jellemzők:

- közösségi hozzájárulás, amely vagy az összkiadások, vagy a közkiadások alapján kerül meghatározásra,
- támogatások intenzitása és/vagy az alkalmazott összeg és differenciálás (I–VIII fejezet),
- az 1257/1999/EK rendelet 37. cikke (3) bekezdése második albekezdésének első francia bekezdésében említett kivételek.

B. Egyéb információk:

- a jogosultsági feltételek részletei,
- a gazdasági életképesség bemutatására szolgáló feltételek (I., II., IV. és VII. fejezet),
- az általános jó gazdálkodási gyakorlat (V. és VI. fejezet)

- a környezetvédelemre, higiénia, és állatjólétre vonatkozó minimális követelmények (I., II., VII. fejezet)
- a szükséges szakértelem és hozzáértés szintje (I., II. és IV. fejezet),
- a szóban forgó termékek hagyományos piaci értékesítőhelyei meglétének megfelelő felmérése (I. és VII. fejezet) az 1257/1999/EK rendelet 6. és 26. cikkének megfelelően,
- az összes folyamatban lévő szerződés leírása (az előző időszaktól kezdve), ideértve a pénzügyi feltételeket és az ezekre vonatkozó eljárásokat/szabályokat.

3. *Az egyes intézkedésekhez szükséges információk*

A következő adatok szükségesek még az egyes fejezetek szerinti intézkedésekhez:

I. Mezőgazdasági tulajdonba való beruházás

A. Főbb jellemzők:

- elsődleges termelési ágazatok és beruházási típusok.

B. Egyéb információk:

- a támogatásra jogosult beruházás teljes összegének maximális határai,
- a támogatás fajtái,
- ahol alkalmazandó, az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében említett szerkezeti nehézségekkel küzdő vidéki területek leírása.

II. Indulási támogatás pályakezdő fiatal gazdálkodók számára

A. Főbb jellemzők:

Nincs ilyen.

B. További információk:

- a jogosultság feltételeinek teljesítésére a fiatal gazdálkodók számára engedélyezett időtartam az e rendelet 4. cikkének (2) bekezdése által engedélyezett hároméves időszakon belül,
- korhatár,
- olyan fiatal gazdálkodókra vonatkozó feltételek, akik nem egyedüli vezetői a gazdaságnak, vagy olyan társulás vagy szövetkezet tagjaként indulnak el, amelyek célja egy mezőgazdasági birtok irányítása,
- az induló támogatás típusa.

III. Képzés

A. Főbb jellemzők:

Nincs ilyen.

B. További információk:

- a támogatásra jogosult intézkedések és kedvezményezettek,
- annak biztosítása, hogy hagyományos oktatási rendszert, vagy programot nem javasolnak finanszírozásra.

IV. Korai nyugdíjazás

A. Főbb jellemzők:

Nincs ilyen.

B. További információk:

- az átruházóval és az engedményezettel, a munkással és a felszabadított földterülettel kapcsolatos feltételek részletes leírása, különös tekintettel az átruházó által nem kereskedelmi céllal visszatartandó földterület használatára és az életképesség javítására hagyott idő hosszára,
- a segély típusa, ideértve a birtokonként részfinanszírozandó maximális összeg kiszámításához használt módszer leírását és a különböző típusú kedvezményezettek megindoklását,
- az állami nyugdíjazási és korai nyugdíjazási rendszerek leírása,
- a segély időtartamának részletei.

V. Kedvezőtlen adottságú területek és környezetvédelmi korlátozások alá eső területek

A. Főbb jellemzők:

- a segély összege:
 1. az 1257/1999/EK rendelet 13. cikkének a) pontja szerinti kifizetésekre: a segély differenciálásának igazolása az említett rendelet 15. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek alapján,

2. az 1257/1999/EK rendelet 13. cikkének a) pontja szerinti kompenzációs juttatásokra: az 1257/1999/EK rendelet 15. cikke (3) bekezdése második albekezdésének megfelelően részfinanszírozható maximális összeg meghaladására vonatkozó javaslatoknak tartalmazniuk kell a szükséges indoklást. Határozza meg, miként lesz biztosítva az, hogy ezekben az esetekben betartják a kompenzációs juttatások felső határát, illetve részletezze azt az adminisztrációs eljárást, amellyel biztosítják a részfinanszírozható maximális összegnek való megfelelést,
3. az 1257/1999/EK rendelet 13. cikkének b) pontja és 16. cikke szerinti kompenzációs juttatásokra: részletes agronómiai számítások, amelyek tartalmazzák: a) a környezetvédelmi korlátozások eredményeképpen keletkező kiesett bevételt és felmerült költségeket, b) a vonatkozási pontként használt agronómiai feltevéseket.

B. További információk:

- a jogosultság feltételeinek részletei, különös tekintettel az alábbiakra:
 1. a minimális nagyságú terület meghatározása;
 2. a közösségi legelők esetében használt megfelelő átszámítási mechanizmus leírása;
- a tanácsi és a bizottsági irányelvek által elfogadott vagy módosított kedvezőtlen adottságú területek jegyzékeinek módosításai, illetve a környezetvédelmi korlátozások alá eső területek jegyzéke.

VI. Agrárkörnyezet

A. Főbb jellemzők:

- a kötelezettségvállalások indoklása azok várható hatásai alapján,
- a gazdálkodásból való kivesszéssel fenyegetett helyi fajták jegyzéke, illetve az érintett területek tenyészkorban lévő nőnemű egyedeinek száma. Ezt a számot egy megfelelően elismert szakmai szervezetnek — vagy tenyésztői szervezetnek/társulásnak — kell tanúsítania, amelynek nyilvántartásba kell vennie és naprakészen tartania a fajtáról vezetett törzs- vagy főkönyvet. Az érintett területnek rendelkeznie kell a kérdéses fajtájú állatok azonosításához szükséges gyakorlattal és tudással,
- a genetikai kihalás veszélye alatt lévő növénygenetikai források esetén, a genetikai erózió tudományos eredményeken és a fajták/primitív (helyi) fajták előfordulásának mutatóin alapuló bizonyítékai, azok populációs sokszínűsége, és az elterjedt mezőgazdasági gyakorlat helyi szinten,
- a gazdálkodók kötelezettségeinek illetve a köteletségvállalás bármely más feltételeinek a részletei, ideértve a folyamatban lévő szerződések kiigazításának hatókörét és eljárását,
- részletes agronómiai számítások, amelyek bemutatják: a) az általános jó gazdálkodási gyakorlattal kapcsolatos kiesett bevételt és keletkezett kiadásokat; b) a vonatkoztatási pontként használt mezőgazdasági feltevéseket; c) az ösztönzés mértékét, és ennek igazolását elfogulatlan ismérvek alapján.

B. További információk:

- az intézkedés hatókörének leírása, bemutatva annak hatókörét a szükségletek összefüggésében, illetve céljának mértékét földrajzi, ágazati és más jellegű vonatkozások összefüggésében,

- az összes agrárkörnyezeti kötelezettségvállalásra vonatkozóan, be kell mutatni a kötelezettségvállalások kombinálásának lehetséges módjait, és biztosítani kell a kötelezettségvállalások kölcsönös megegyezését.

VII. A mezőgazdasági termékek feldolgozásának és értékesítésének javítása

A. Főbb jellemzők:

- az alapvető mezőgazdasági termelés ágazatai.

B. További információk:

- az elsődleges termelők gazdasági hasznának bizonyításához szükséges feltételek.

VIII. Erdészet

A. Főbb jellemzők:

az alábbiak meghatározása:

- „mezőgazdasági termőföld” e rendelet 26. cikkével összefüggésben,
- „gazdálkodó” e rendelet 27. cikkével összefüggésben,
- rendelkezések annak biztosítására, hogy a tervezett intézkedések megfelelnek a helyi feltételeknek, és összeegyeztethetőek a környezettel és — ahol alkalmazható — az erdészet és a vadállomány egyensúlyban tartása,

- szerződéses megállapodások a régiók és a lehetséges kedvezményezettek között az 1257/1999/EK rendelet 32. cikkében említett intézkedésekkel kapcsolatban,

B. További információk:

- a jogosult intézkedések és kedvezményezettek leírása,
- a javasolt intézkedések és a nemzeti, illetve alacsonyabb szintű erdészeti programok vagy ezzel egyenértékű intézkedések közötti kapcsolat,
- az erdőtüzek szempontjából magas illetve közepes kockázatú területekre vonatkozó, a közösségi szabályozásban megállapított erdővédelmi tervek megléte és a javasolt intézkedések megegyezősége e védelmi tervekkel.

IX. A vidéki térségek adaptációjának és fejlesztésének elősegítése

A. Főbb jellemzők:

- az egyes intézkedésekben javasolt lépések leírása és indoklása,

B. További információk:

- a pénzügyi tervezés leírása, amelynek meg kell felelnie az általános jogosultsági feltételeknek.

10. **Bármely tanulmány, demonstrációs projekt, képzés vagy műszaki segítség szükségessége (ahol alkalmazandó)**

(Az 1257/1999/EK rendelet 43. cikke (1) bekezdésének hatodik francia bekezdése)

11. **Az illetékes hatóságok és felelős testületek kijelölése**

(Az 1257/1999/EK rendelet 43. cikke (1) bekezdésének hetedik francia bekezdése)

12. **Intézkedések a tervek hatékony és helyes végrehajtásának biztosítására, ideértve az ellenőrzést és értékelést, a számszerűsített mutatók értékelés céljából történő meghatározását, az ellenőrzésekre és szankciókra vonatkozó intézkedéseket, illetve a megfelelő nyilvánosságot**

(Az 1257/1999/EK rendelet 43. cikke (1) bekezdésének nyolcadik francia bekezdése)

1. *Részletes információ e rendelet 52–57. cikkének végrehajtásáról*

Ennek tartalmaznia kell különösen az alábbiakat:

- a beruházási intézkedések egyes kedvezményezettjei számára előlegek megadásának lehetőségét,
- a végső kedvezményezettek számára történő segély kifizetésében szerepet játszó pénzügyi körök leírását,
- a monitoringra és a program ellenőrzésére tett intézkedéseket, nevezetesen a pénzügyi, fizikai és hatásjelző mutatókra vonatkozó adatok gyűjtésére, szervezésére és összehangolására szolgáló rendszereket és eljárásokat,
- bármely monitoring bizottság szerepét, összeállítását és eljárási szabályait,
- a kodifikálást. Ennek a kodifikációnak összhangban kell lennie a Bizottság által rendelkezésre bocsátott modellel.

2. *Részletes információk e rendelet 58–64. cikkének végrehajtásáról*

Ebbe bele kell foglalni azokat tervezett sajátos ellenőrző intézkedéseket, amelyeknek igazolniuk kell a kérelmek megalapozottságát és a támogatás

feltételeinek való megfelelést, csakúgy, mint a szankciókra vonatkozó egyes szabályokat.

3. *Részletes információk az 1685/2000/EK rendeletben megállapított általános jogosultsági feltételeknek való megfelelésről*

E rendelet 39. cikke.

13. **A megbeszélések eredményei és a társult hatóságok és testületek, valamint a gazdasági és szociális partnerek kijelölése**

(Az 1257/1999/EK rendelet 43. cikke (1) bekezdésének kilencedik francia bekezdése)

1. Határozza meg:

- a konzultálandó gazdasági és szociális partnereket és más idevágó nemzeti szerveket összhangban a nemzeti szabályokkal és gyakorlattal;
- azokat a mezőgazdasági és környezetvédelmi hatóságokat és testületeket, amelyek különösen — a környezetet megcélzó és ezáltal az ezen intézkedések és egyéb vidékfejlesztési intézkedések között egyensúlyt tartó — agrárkörnyezeti intézkedések és más intézkedések végrehajtásában, ellenőrzésében, értékelésében és áttekintésében érintettek.

2. Összegezze a megbeszélések eredményeit és jelezze, hogy milyen mértékben vették figyelembe a kapott nézeteket és tanácsokat.

14. **A különböző támogatási intézkedések közötti egyensúly**

(Az 1257/1999/EK rendelet 43. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdése)

1. Az erősségekre, szükségletekre és lehetőségekre való utalással írja körül:

- a különböző vidékfejlesztési intézkedések közötti egyensúlyt,

— hogy milyen mértékben alkalmazzák az agrárkörnyezeti intézkedéseket a terület egészén.

2. Ennek a leírásnak a körülményektől függően utalnia kell:

— az 1257/1999/EK rendelet hatókörén kívül végrehajtott intézkedésekre,

— más mezőgazdasági fejlesztési tervek szerint végrehajtott vagy tervezett intézkedésekre.

15. **Összeegyeztethetőség és megegyezés**

(Az 1257/1999/EK rendelet 37. cikkének (2) bekezdése)

A. Főbb jellemzők:

1. Az összeegyeztethetőség és megegyezés felmérése:

— más közösségi politikákkal és intézkedésekkel, amelyeket azon politikák — különösen a versenypolitika — szerint hajtottak végre,

— más közös mezőgazdasági politikai eszközökkel, különösen azokban az esetekben, ahol az 1257/1999/EK rendelet 37. cikkének (3) bekezdése kivételeket állapít meg,

— egyéb, a mezőgazdasági fejlesztési tervekben szereplő támogató intézkedésekkel,

— az általános jogosultsági feltételekkel.

2. Az 1257/1999/EK rendelet 33. cikke szerinti intézkedéseknél biztosítsa, és — ahol szükséges — mutassa be, hogy:

- az e cikk hatodik, hetedik és kilencedik francia bekezdése szerinti intézkedések nem részesülnek pénzügyi segélyben az Európai Regionális Fejlesztési Alapból a 2. célterület által lefedett vidéki területek, illetve átmeneti állapotban lévő területek.
- az intézkedésekre nem vonatkozik az 1257/1999/EK rendelet II. címében említett bármely más intézkedés,

B. További információk:

A felmérés különösen a különböző hatóságokkal való megfelelő összehangolást biztosító intézkedéseket érinti, amely hatóságok felelősek:

- a piaci szervezetek által előírt fejlesztési intézkedésekért,
- a nemzeti törvények által előírt bármely vidékfejlesztési intézkedésekért.

16. **Járulékos állami támogatások**

(Az 1257/1999/EK rendelet 52. cikke)

A. Főbb jellemzők:

Határozza meg azokat az intézkedéseket, amelyekhez járulékos finanszírozást fognak adni állami támogatás formájában (az 1257/1999/EK tanácsi rendelet 52. cikke). A terv által érintett minden egyes évre és intézkedésre megítélt járulékos támogatás összegét egy felosztást javasoló táblázatban kell feltüntetni.

B. További információk:

Nincsenek.

III. MELLÉKLET

KORRELÁCIÓS TÁBLÁZAT

E rendelet	Az 1750/1999/EK rendelet
—	1. cikk
1. cikk	2. cikk
2. cikk	3. cikk
3. cikk	4. cikk
4. cikk	5. cikkének első, második és harmadik francia bekezdése
5. cikk	5. cikke negyedik és ötödik francia bekezdése
6. cikk	6. cikk
7. cikk	7. cikk
8. cikk	8. cikk
9. cikk	9. cikk
10. cikk	10. cikk
11. cikk	11. cikk
12. cikk	11a. cikk
13. cikk	12. cikk
14. cikk	13. cikk
15. cikk	14. cikk
16. cikk	15. cikk
17. cikk	16. cikk
18. cikkének (1) és (2) bekezdése	17. cikke (1) és (2) bekezdésének első francia bekezdése
18. cikkének (3) bekezdése	17. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdése
18. cikkének (4) bekezdése	17. cikkének (3) bekezdése
19. cikk	18. cikk
20. cikk	19. cikk

E rendelet	Az 1750/1999/EK rendelet
21. cikk	20. cikk
22. cikk	21. cikk
23. cikk	22. cikk
24. cikk	23. cikk
25. cikk	24. cikk
26. cikk	25. cikk
27. cikk	26. cikk
28. cikk	27. cikk
29. cikk	28. cikk
30. cikk	29. cikkének (1) bekezdése
31. cikk	29. cikkének (2) bekezdése
32. cikk	29. cikkének (3) bekezdése
33. cikk	30. cikk
34. cikk	31. cikkének (1) bekezdése
35. cikkének (1) bekezdése	31. cikke (2) bekezdésének, első francia bekezdése
35. cikkének (2) bekezdése	31. cikke (2) bekezdésének, második francia bekezdése
35. cikkének (3) bekezdése	31. cikke(2) bekezdésének harmadik francia bekezdése
36. cikk	31. cikke (2) bekezdésének negyedik francia bekezdése
37. cikk	31. cikkének (3) bekezdése
38. cikk	32. cikk
39. cikk	32a. cikk
40. cikk	33. cikkének (1) bekezdése
41. cikkének (1) bekezdése	33. cikkének (2) bekezdése
41. cikkének (2) bekezdése	33. cikke (2) bekezdésének a) pontja
41. cikkének (3) bekezdése	33. cikkének (3) bekezdése
42. cikk	33. cikkének (4) bekezdése
43. cikk	34. cikke
44. cikkének (1) bekezdése	35. cikkének (1) bekezdése

E rendelet	Az 1750/1999/EK rendelet
44. cikkének (2) bekezdése	35. cikke (2) bekezdésének első és második francia bekezdése
44. cikkének (3) bekezdése	35. cikke (2) bekezdésének harmadik francia bekezdése
44. cikkének (5) bekezdése	35. cikke (2) bekezdésének negyedik francia bekezdése
45. cikkének első és második francia bekezdése	35. cikkének (3) bekezdése
46. cikk	36. cikk
47. cikk	37. cikk
48. cikk	38. cikk
49. cikkének (1) bekezdése	39. cikkének (1) bekezdése
49. cikkének (2) bekezdése	39. cikke (1) bekezdésének a) pontja
49. cikkének (3) bekezdése	39. cikkének (2) bekezdése
49. cikkének (4) bekezdése	39. cikkének (3) bekezdése
49. cikkének (5) bekezdése	39. cikkének (4) bekezdése
50. cikk	39a. cikk
51. cikk	40. cikk
53. cikk	41. cikk
54. cikk	42. cikk
55. cikk	43. cikk
56. cikk	44. cikk
57. cikk	45. cikk
58. cikk	46. cikk
59. cikk	47. cikkének (1) és (2) bekezdése
60. cikk	47. cikkének (3) bekezdése
61. cikk	47. cikkének (4) bekezdése
62. cikk	48. cikkének (1) bekezdése
64. cikk	48. cikkének (2) bekezdése
63. cikk	48. cikkének (3) bekezdése
—	49. cikkének (1) bekezdése

E rendelet	Az 1750/1999/EK rendelet
65. cikk	49. cikkének (2) bekezdése
I. melléklet	—
II. melléklet	Melléklet
III. melléklet	—

32002R0445					
Angol	Magyar	Francia	Német	Szerepel a glosszáriumban	Megjegyzés
To give grace	haladékot ad				
constraint	megszorítás, kényszer				
afforestation	erdősítés				
infringement	megszegés, megsértés				
earmark	megjelöl				
appropriations	hitelkeret				
Budgetary discipline	költségvetési fegyelem				
graze	legeltet				
Nutrient leaching	tápanyag kimosódás				
rear	(állatot)tenyészt				
indigenous	honos				
Genetic erosion	genetikai kipusztulás				
remunerative	jövedelem termelő				
indispensable	nélkülözhetetlen				
Income forgone	kiesett jövedelem				
adhere	kitart vmi mellett, ragaszkodik vmihez				
patent	szabadalom				
grassland	fűves terület				
Perennial	évelő (növény)				
Fire-break	tűzvédelmi pászta				
impede	megakadályoz				
Land-consolidation	föld-tagosítás				
incapacity	munkaképtelenség				
expropriation	eltulajdonítás				
anticipate	előre lát				
Epizootic disease	állatok járványos megbetegedése				
envisage	előirányoz				
Duly substantiated	megfelelően megindokolt				
Have bearing on sg.	kihatással van vmire				
disburse	kifizet				
penultimate	utolsó előtti				
disparity	összeférhetetlenség, egyenlőtlenség				
gap	hiányosság				